

# SPORTS

## Fourth 'gold' for Romankov

Alexander Romankov, from Minsk, has captured his fourth world title in the current world fencing championship in Rome, edging Italian Mauro Numa 10-7 in a drama-filled final bout. Romankov was down 3-1 at the start, but forcefully came back to lead 9-4 several minutes later sealing the fate of the encounter.

Romankov has been riding high for several years now, winning the world title in 1974, 1977 and 1979, as well as the Montreal and Moscow Olympics silver and bronze awards, and being awarded the fiftieth of the year title from International Fencing Federation on several occasions.

Italian Frederico Cervi came home third.

Natilya Gilyazova from Kazan disposed of Italian Dorina Vaccaro to win the women's foil.



Viktor Krovopuskov.

Muscovite Viktor Krovopuskov defeated Andrei Alshan, from Moscow Region, 10-7. In the men's sabre final, winning a third gold medal for the Soviet team. Inna Cedovari, of Hungary, placed third.

## EUROPEAN RUNNING RECORD

Ten days after setting his 5,000 m world mark, British runner Dave Moorcroft set a 4,000 m European record of 7 min 32.79 sec in a London meet between Britain, Spain, Japan and Kenya.



Men's double sculls in action at the current national rowing championship, being held at Moscow's Rowing Canal in Krylatskoye. Photo by Alexander Sergeyev

## BALTIC REGATTA

The 3rd Baltic International sailing regatta which has just ended in Tallinn, capital of Soviet Estonia, produced the following winners: Rami Fajzulin, from Sorbi, in the "Windglider" class; Nikolai Sukhorukov, from Sevastopol, in the "Finn" class; Jörg Lohmann, of the GDR, in the "470"; Alexander Shpilkin, from Minsk, in the "Flying

Dutchman"; Yevgeny Kndyayev, from Yerevan, in the "Soling"; Andrei Balashov, from the Far East, in the "Star"; and Sergei Pitmak, from Nikolayev, in the "Tornado".

## WINNING CONTINUITY

By capturing five golds in ten divisions at the Junior European Graeco-Roman wrestling championship in Leipzig, young Soviet sportsmen proved themselves worthy successors to their older comrades who have been continually successful in

Olympic tournaments and in world and European championships. The Soviet team finished first overall.

## FIRST IN THE FIRST

Irina Potyomkina, a graduate from secondary school No. 431 in Moscow, took the first gold medal at the first ever national synchronous swimming championship, held at the Tbilisi aquatic sports complex. She captured the lead in the com-

pulsory programme on the first day and was also tops in the free programme, totalling 174.80 points.

## Asian sports spectacular coming up

The Asian Games, due this November in Delhi, will be the most representative to date. According to the ASIAD-82 Organizing Committee, 29 countries

have applied to participate, as compared to the 25 nations which took part in the last Games, held in 1978 in Bangkok.

## OLYMPIC CHARTER SHOULD BE OBSERVED

The Bulgarian Olympic Committee (BOC) has expressed its anxiety over serious deviations in preparations for the 1984 Summer Games, to be held in Los Angeles.

In the committee's report published in Sofia, it is stated that the ideological, organizational and economic concept of the Los Angeles Olympic Organizing Committee (LAOOC) is to make the Games "apart", getting the participants to pay their own expenses, thus at making a profit at the expense of the Olympic movement. This approach leads to a deterioration of the Olympic movement.

The "novelties" introduced by LAOOC, for instance, the creation of several Olympic villages in place of one, the huge rise in accommodation costs and the taxing to a maximum free services for the participants like transportation, medical care, communications, etc., not only complicate the task of the national Olympic committees in organizing their teams but also represent a substantial deviation from the prime goal of the Olympic movement. In accordance with which athletes should be provided with good and comfortable conditions thus facilitating their friendship among them. As pointed out in the statement



Uzbekistan beat Moscow, 3-0, in the field hockey final at the 1st nationwide youth sports games now on in Moscow. Photo by Sergei Proskov

## LEONID BREZHNEV: a stop must be put to aggression

The events in Lebanon are presently in the focus of attention of the Soviet leadership. The Soviet Union's stand is clear: the aggression must be put to a stop, and the Israeli troops must leave Lebanon's territory, Leonid Brezhnev told Pravda.

We, in the Soviet Union, admire the courage of the Palestinians, and of all who are offering stubborn resistance to the Israeli military. However, the Palestinian problem may be, through whatever difficulties the Palestinian people may go, one thing is clear: the Palestinian problem is no Gordian knot, and it cannot be cut with a sword. The staunchness displayed by the Palestinians under such tragic circumstances shows with fresh force that they are defending the living cause of a living people, and that they cannot be subdued.

Thus, a definite conclusion can be drawn: Israel's aggression is becoming counter-productive; it is turning into a major political and moral de-

feat, and is increasing its isolation in the international arena. Leonid Brezhnev stressed the need that Israel and the USA abide by the decision of the UN Security Council on the termination of aggression against the sovereign state of Lebanon and on the immediate and unconditional withdrawal of Israeli troops.

But speaking of the most urgent matter, the siege of Beirut by Israeli troops has to be lifted. We are not opposed to the disengagement of the forces defending West Beirut and the Israeli troops as the first step towards that end.

With this aim in view we could be made of the UN force, the more so that contingents of the UN interim force are already in Lebanon in keeping with the decision of the Security Council. We will, of course, continue to categorically object to the appearance of American troops on Lebanese soil. We have already issued a warning to this effect.

(Continued on page 2)

## All plays against Poland are doomed

Now that the international situation has become even more tense the close relationship between the USSR and Poland and all the socialist community nations is an important factor of

peace and stability and testifies to the inviolability of the borders and of the post-war realignment in Europe, stresses a message sent by Leonid Brezhnev.

new and Nikolai Tikhonov to the Polish leaders, Wojciech Jaruzelski and Henryk Jablonski, on the occasion of Poland's national holiday, the Day of Rebirth.

(Continued on page 2)

## Peace March-82 arrives in Moscow

Commuters at the Moscow station in Leningrad were recently surprised to see an unusual train, which did not figure in the timetable and whose carriages bore the inscription in white lettering, "Peace March-82".

As the train passed through stations on its way to Moscow, people waved to the Swedes, Norwegians, Finns, Danes on board.

Welcoming the representatives of the Scandinavian peace forces and members of our public at Moscow's Riga station, deputy chairman of the executive committee of the Moscow City Soviet, Yu. Valov, stressed that the Muscovites and all Soviet people were at one with peoples in all countries in the drive to ward off the threat of thermonuclear war and to ensure man's civil right—the right to live and to live in peace.

Norwegian public activist E. Nordland noted that the peace marchers were given a hearty welcome in the USSR.

I remember your great writer Leo Tolstoy. He believed in universal what war and peace are about. War annihilates all that serves to support life. Today all such values could be destroyed in a matter of just one minute, and this applies not just to the present generation but to future generations, too. This is why we want peace, the stressed.

In Moscow the marchers will meet workers at enterprises to compare notes on various problems.



Muscovites meet peace marchers at Riga station.



Peace marchers in Moscow's Prospekt Mira.

## Holland will wait for results of USSR-U.S. talks

The Hague. The Dutch government attributes great significance to the Soviet-American talks in Geneva on limiting nuclear armaments in Europe. For this reason it cannot now take any decision

on the deployment in Holland of 48 American cruise missiles as per a NATO decision of December, 1979. This was announced in Parliament by the Prime Minister A. M. van Agt.

The Prime Minister thus confirmed the official Dutch point of view that the final decision on the placing of the missiles will depend on the results of the Geneva talks.

## Sabotage again

Washington. Speaking at a White House press conference a highly placed official in the US administration said the President Reagan had decided not to resume talks with the USSR and Great Britain on the complete and general prohibition of nuclear weapons tests. He tried, he said, to justify this outright sabotage of efforts to limit the nuclear arms race by saying that US security interests required that the administration should not conclude a comprehensive treaty on banning nuclear tests. Under present circumstances it is impossible to resume the talks which were interrupted in 1980, the official stressed.

## FACTS and EVENTS

⊙ A monument to the Soviet and Italian guerrillas who fell in the struggle against Hitlerism during World War II has been unveiled at Bussoleno, in Piemonte.

⊙ The government of Zimbabwe has bought over 2,000,000 hectares of fertile land from white plantation owners for subsequent distribution among indigenous peasants.

⊙ The "Yomudai Shimbun" sees Japan's growing national debt as being an indication of the failure of the government's economic policy. According to economic data, the debt will reach 90,000,000 million yen by the close of the year.

⊙ Heavy industry output in Angola, in 1981, jumped by 34 per cent on the previous year, with the production of basic construction materials going up by 48 per cent.

⊙ Scottish Yard officers have apprehended a gang of four men and confiscated counterfeit money worth £200,000 pounds.

⊙ The parliament in Zimbabwe has extended the state of emergency in the country by another six months.

## A COUNTRY OF MOUNTAINS AND STEPPES



This is the description often applied to Kirghizia, a republic in Central Asia. Days of Kirghizia were held recently in Moscow as part of the celebration "In a Single Family", held in the grounds of the All-Union Exhibition of National Achievements to mark the 60th anniversary since the formation of the Soviet state.

The 130 branches of Kirghiz industry produce over 3,000 different articles. High up in the mountains is the 215 m. concrete dam of the Toktogul hydroelectric power station spanning the Naryn River, while the Kirgiz station when finished will be the republic's largest power project. 10 million sheep feed on the mountain pastures of Tian Shan—Kirghizia being the third largest wool producer in the country.

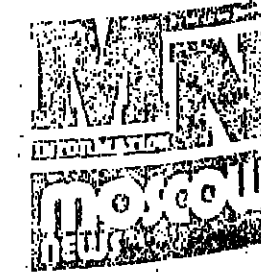
This land, which some 60 years ago was without an alphabet of its own now has 40 journals and 10 higher educational establishments attended by 100,000 students, while 1,500 scientists and scholars work at the 17 institutes of the republican Academy of Sciences.

## THE SOVIET ECONOMY FOR THE FIRST HALF OF 1982

The USSR Council of Ministers has reviewed progress in fulfilling the State Plan for Economic and Social Development and the USSR State Budget for the first six months of 1982, as well as the increased production of consumer goods in 1982-1983.

There was a 2.7 per cent growth in industrial output compared to the similar period for the last year, and the industrial production plan was fulfilled by 101 per cent.

Over the six months the average monthly pay of factory and office workers went up by 2.7 per cent, with a four per cent increase for farmers. 26,200,000 square metres of housing was built with state capital investment. Income for the USSR state budget amounted to 102.3 per cent over the six months, with a 94.7 per cent figure for expenditures.



## EDITORIAL BOARD

Address: 16/2 Gorky Str. Moscow, USSR. Published Tuesday and Saturday. Index 59074.



## ATTENTION, SUBSCRIBERS ABROAD

"Moscow News" comes out on Tuesdays and Saturdays and offers in brief the latest information on events in the USSR and in the world reported by TASS and foreign news agencies. Nothing short of the material carried in the editions of both

"Moscow News" and "MN Information" gives you a full idea of life in the Soviet Union for the week.

Subscription to "Moscow News" and "MN Information" can be taken out with the following firms:

- AUSTRALIA: C.B.D. Library and Subscription Service, Box 4886, G.P.O. Sydney-2000.
- New Era Books & Records, 64-68, Shepherd St., Marickville, N.S.W. 2206.
- New Era Bookshop, 483, Sturt St., Adelaide 5 A 5000.
- New Era Bookshop, 36, Wentworth St.,

- Port Kembla, N.S.W., 2505.
- New Era Bookshop, 451, Elizabeth St., Melbourne, Victoria, 3000.
- New World Bookellers, 425, Pitt St., Sydney, N.S.W., 2000.

## CYPRUS

- Spinik Ltd., 10, Pafoslogou 10, Nicosia.

## BURMA

- Paper, Stationary, Printed Matter and Photographic Stores Corporation, 550/552 Merchant St., Rangoon.

## IRAQI REPUBLIC

- National House for

Distributing and Advertising Baghdad, Iraq

## \* Retailers

For all questions involving non-receipt of the paper, delivery of the paper to a new address, etc. please contact the firm from whom you obtained the subscription.

DEAR READERS! In other countries subscription for "MN Information" can be taken out with companies which do business with V/O Mashinostroeniye Kniga. The "Moscow News" weekly is available in Russian as well. Contact the firm or agency handling subscription for Soviet periodicals to subscribe.

MN INFORMATION No. 57, 1981



## U.S. allies speak out on American sanctions

Paris. Contracts concluded by Franco with the Soviet Union for the construction of the Siberia-Western Europe pipeline should be honoured, says a government statement which was made public here.

The government of France, it is said in the document, cannot follow the measures which were adopted unilaterally by the United States. And it points out that its EEC partners hold the same position. Such measures are damaging to the commercial interests of West European companies as well as to American cooperation with its allies.

The statement confirms France's intention of observing 1982 dates for the supply of equipment.

Bonn. FRG Federal Chancellor Schmidt criticized the position taken by the American administration in the development of relations between East and West. In a West German television interview he said: The American government should learn discipline and take account of its partners' interests. It should re-

vise its policy. This refers to its foreign policy, to matters of world economy and to the gas-pipes deal.

Tokyo. The government of Japan has officially demanded that the Reagan administration cancel its economic sanctions directed against the USSR. On instructions from his government, Y. Okawara, the Japanese ambassador in Washington, handed in a statement to a representative of the US State Department demanding the cancellation of the discriminatory decision taken by President Reagan. It further says that the American sanctions "fail to correspond to the rules of international law" and that "Japan insists on their cancellation".

Rome. The Italian Minister for Foreign Affairs D. Colombo told Italian journalists before his talks with the UN Secretary of State G. Shultz: Dialogue with the United States should be conducted on an equal basis for Europe cannot agree to decisions which do not take into consideration the interests of Europeans.

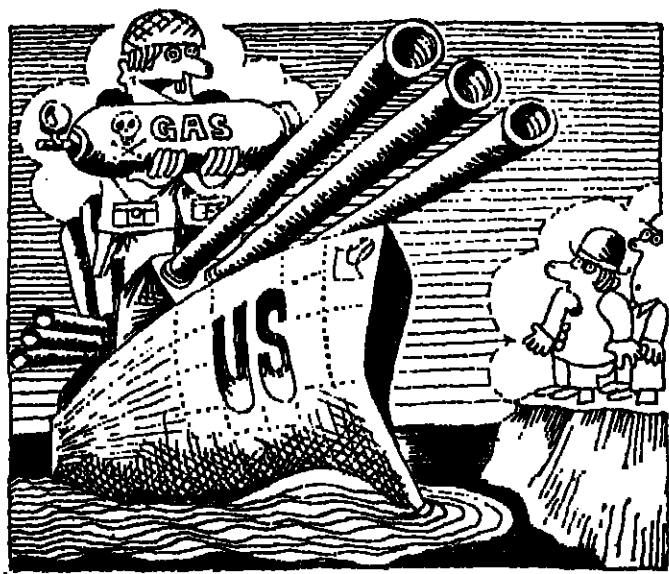
## LEONID BREZHNEV:

## A STOP MUST BE PUT TO AGGRESSION

(Continued from page 1)

Brezhnev further emphasized that what is happening in Lebanon makes one once again ask the question: Isn't it high time to take up the cause of a just and comprehensive Middle East settlement in all seriousness and responsibility? The sad experience of decades packed with acts of aggression and military conflicts has shown that the path of armed confrontation, like that of separate decisions, has not brought about and cannot bring about a settlement of the Middle East problems. They

can be resolved only as a result of collective efforts by all sides concerned, including the PLO, as the sole legitimate representative of the Palestinian people. Looking ahead, it is precisely in that perspective that we see the value of our proposal for the convocation of an international conference. And the sooner the better. The Soviet Union is ready to work practically in that direction, loyally cooperating with all who would like to make their contribution to establishing lasting peace in the Middle East.



The American alternative to the gas pipes deal.

Drawing by Vsevolod Aisanyev

## BRAZILIAN-CANADIAN COMMUNIQUE

Ottawa. Brazil's President Joao Batista de Oliveira Figueiredo and Canada's Premier Pierre Trudeau have expressed their firm resolve to press for general and complete disarmament, especially nuclear, under effective international control.

In a joint statement for the press released upon the conclusion of the Brazilian President's talks here, Canada and Brazil emphasized that the increasing international tension had made it still more vital to adopt special measures aimed at an end to the arms race and at general and complete disarmament.

After a discussion of the situation in Central America and in the Caribbean Region, the President of Brazil and the Prime Minister of Canada noted

that a solution to the political crisis in Central America, which was based on social and economic injustice, was impossible without talks and a dialogue. They went on record in support of the right of the people of the region to solve their own problems without foreign intervention.

The joint statement denounced the aggressive actions of South African racists against neighbouring countries and expressed support for the Namibian people's right to independence.

Brazil and Canada expressed disappointment over the United States' decision not to sign the recently approved international convention on the law of the sea.

## Chemical weapons should be abolished

Geneva. Negotiations on the banning of chemical weapons have been resumed by the Committee on Disarmament. The Soviet delegation introduced a draft of main convention clauses governing the banning of the elaboration, production and stockpiling of chemical weapons, and their destruction. The draft was originally tabled at the Second Special Session of the UN General Assembly on Disarmament held in New York.

The draft provides for a comprehensive and effective ban on chemical weapons—arms which have been steadily pursued by the Soviet Union at various talks on the subject.

## All plays against Poland are doomed

(Continued from page 1)

The Soviet people approve of and support efforts by the Polish United Workers' Party and the government of Poland aimed at bolstering the vitality and the vanguard role of the party of the working class on the principles of Marxism-Leninism and at mobilizing party members and all advocates of socialism in Poland to deal a final blow at the counter-revolution and to defend the people's power and socialist gains of the Polish working people.

It is abundantly clear, the message continues, that all designs by the internal counter-revolution and the imperialist forces to erode socialism in Poland and weaken the unity and cohesion of the socialist community are doomed. Poland, being a member of the Warsaw Treaty and of the Council for Mutual Economic Assistance, can rest assured of unqualified support from the Soviet Union and from the other fraternal socialist countries. It is emphasized.

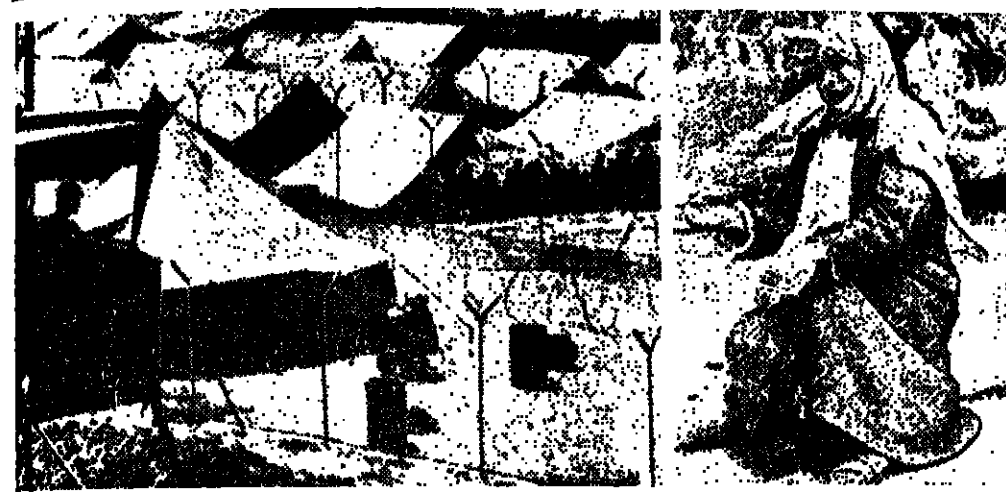
## Wojciech Jaruzelski: socialism in Poland is irreversible

Marital law in Poland has never been an end in itself. It was introduced on December 13 last year in order to save socialism, while today it creates the necessary preconditions for the country's rebirth and for overcoming the crisis. The restrictions of marital law are being relaxed. Wojciech Jaruzelski, First Secretary of the Polish Committee of the Polish United Workers' Party, Chairman of the Council of Ministers, told the Polish parliament.

He went on to stress that the Military Council for national salvation has authorized the Polish Ministry of the Interior to release most of the interned including all women inmates. Several restrictions will be lifted on the operation of the post and communications links.

The Military Council, Jaruzelski further said, sees responsibilities for the continued relaxation of martial law; however, the actions of internal and foreign enemies hinder the process of relaxation. The country has not given up its counter-revolutionary intentions. In this voluntary intentions, in certain enjoys support from Western quarters, which have resorted to unprecedented actions against Poland.

For these reasons, Jaruzelski emphasized, we have to maintain martial law temporarily. Our responsibility for the country's future lies against taking any hasty steps.



## FACTS AND EVENTS

According to the French Academy of Sciences, the world population speaks no less than 1,716 languages. According to the West German DDP agency, a special Academy survey groups them into 11 basic and around 50 "small" language groups, with a combined total of 7,000 and 8,000 spoken dialects.

The population in the Philippines has reached the 50,000,000 mark with an annual increase of 2.4 per cent. According to the "Business Day" newspaper, the government bodies and medical institutions are planning to lower the figure to 2 per cent by 1987.

## REPUBLICANS PREPARE FOR ELECTIONS TO CONGRESS

New York. The US Republican Party is becoming increasingly nervous about the forthcoming elections to Congress and local government bodies in November.

This is revealed by the outspoken juggling with the facts typical of the political publicity indulged in by party candidates. Thus, in the publicity shortly being shown over TV at 80 election "markets" throughout the country, including New York, the insignificant rise in social insurance payments, carried out automatically in accordance with the law, is treated as though it were an exceptional measure initiated by President Reagan.

Modern plugging devices. The Cornsack company in Australia specializes in various plugging devices, which apart from corking bottles and cans, etc., also perform several additional functions. There are corks which can be used for dosing and as sprays. While bottles containing medicines and chemicals are equipped with stoppers which cannot be undone by small children.

100 KM. LIGHT GUIDE. The US Bell Laboratories company has managed to transmit, via a glass-fibre light guide, 274,000,000 pulses per second over a hundred kilometres without intermediate amplification. According to "Neues Deutschland", a recent record of 140,000,000 pulses a second was established by the British Telecom company.

How old is Chinese porcelain? Shanghai specialists have completed twenty years of research devoted to establishing the date that the first articles were made out of Chinese porcelain. Their findings, based on archaeological discoveries as well as on analysis of the composition of early china, date the first porcelain in China at 1,000 years back.

It was found that there were three stages involved preparatory to china being produced: the selection and processing of raw components; determination of optimal baking temperatures, and the use of glazing.

The "Reinhold Ribco" newspaper reports that the scholars' work has resulted in the conclusive dating of early porcelain, thus ending debate on the matter in China and abroad.

A city-record holder. To Palmston North, a small town in New Zealand, belongs the per capita world record in the number of soccer clubs and clubs. Though the town has a population of only 43,000, it boasts more than 80 sports societies and 550 different clubs.

An unusual assistant. The Japanese vet, Zinku Uyama, working at a clinic on Kyushu Island, has an unusual assistant. Right "years ago" he adopted a chimpanzee, which he brought to his clinic. The chimpanzee, called Chosuke,

became attached to his foster father and in time matured into a hardworking and reliable assistant. Chosuke keeps an eye on the clinic, making sure that it is clean and orderly, helps feed and care for sick animals as well as assisting the vet when he examines his patients.

Zinku Uyama and his assistant examine a patient.

MAN INFORMATION No. 58, 1982

## FROM THE SOVIET PRESS

## ANOTHER ANTI-SOVIET SALVO FROM OVERSEAS

The USA is once again spreading malicious slander about the socialist countries not only to cast slurs on the new society there, whose ineluctable example imperialism fears so greatly, but also to justify interference in the internal affairs of these countries, stresses a PRAVDA editorial commenting on the US president's Washington speech. Reagan's address contains an overt call to "crude" socialism in the USSR and other socialist nations from the inside, in the belief that all means are fair in reaching this goal. Washington is relying on ideological sabotage by the Voice of America, Radio Liberty, and the Radio Free Europe radio stations, which are staffed by traitors. Though these CIA centres have been modernized and equipped with first-rate devices in the past few years, they are now to get many more hundreds of millions of dollars to expand their dirty activities in sowing hatred and enmity among peoples.

Reagan's hysterical address aims essentially at fanning the flames of "cold war" against the USSR and the other socialist countries, and at covering a slur on Marxism-Leninism, the paper emphasizes.

To camouflage his real aims Reagan used the pompous phrase—of our disposal is the power of truth—but in fact Washington lacks such power, and the truth is against it, too. The distortion of reality and historical truth and the use of slander and innuendo is but a sign of weakness, Reagan's address being a case in point, the paper points out.

## SOUTH AFRICA: NEW AGGRESSION IN THE MAKING

IZVESTIA writes that there is abundant evidence to show that South Africa is planning fresh aggression against Angola, seeking to coordinate its actions with the UNITA gang, a racist, neo-fascist, and imperialist organization in southern Angola. Western imperialist circles are attempting to re-group and to breathe new life into the armed forces of another counter-revolutionary grouping, FNLA, at present scattered in the jungle. The latter organization aims at destabilizing the situation in Northern Angola. The increasingly aggressive stance of the South African regime against Angola is being bolstered by the Western powers, chiefly by America, which have always given all manner of help to South Africa, the paper emphasizes.

## A CORRECT SOLUTION TO THE CYPRUS PROBLEM

Now that the United States-backed Israeli aggression in Lebanon has made the situation in the Middle East explosive once again, the significance of Cyprus, a convenient strategic place dangles close to the region, has increased still further in the Pentagon's eyes, the KOMSOMOLSKAYA PRAVDA newspaper writes.

Of course, it is not easy for Cyprus to resist powerful pressure from the imperialist forces. But the island is not only surrounded by enemies, in their struggle for freedom and independence its people have always relied on support from their friends and first and foremost from the socialist countries, including the Soviet Union. The USSR, which was one of the first countries to recognize the republic, has firmly and consistently pronounced itself in favour of the maintenance of the sovereign rights and the territorial integrity of Cyprus. Today this support helps the people of Cyprus to continue their struggle for genuine independence and the unity of their country and to make it into an island of peace, the paper concludes.

## IRAQ-IRAN CONFLICT: MENACE FOR THE REGION

The fresh outbreak of the war between Iraq and Iran is very worrisome, writes the LITBRATURNAYA GAZETA. Indeed, from the very start this war was used to justify the deployment of a US naval armada around the Persian Gulf. At present statements by Washington indicate that the Pentagon is planning joint war games with some Arab countries in the region. What for—in order to resist a mythical threat of invasion from Iran.

Washington is convinced that this time the offensive enables it to justify and assert its military presence in the Arabian peninsula, the paper points out. Significantly, Israel also stands to gain from the second "hot" war in the Middle and Near East, as the latter diverts world attention from the Zionist genocide in Lebanon. The artillery cannonade near Beirut has drowned the shelling by the Israeli army of blockaded West Beirut, and the means of injured Lebanese and Palestinians, and helps to camouflage the elimination of the Palestine resistance movement, the paper emphasizes.

## Absentee MPs

The Egyptian parliament is facing a serious functioning problem, with its MPs showing a rare indifference towards the problems which beset their country, preferring other pastimes.

In order to secure proper attendance, several months ago the chairman of the Egyptian parliament introduced a special book to be signed before and after each session. Signatories were "obliged" for absences unable to produce adequate explanations. The MPs found an easy way of dealing with this burden, however. In between signing-in and signing-out they spent their time chatting in the lobby or drinking tea. The result was a half-empty parliament.

Zinku Uyama and his assistant examine a patient.

MAN INFORMATION No. 58, 1982

MAN INFORMATION No. 58, 1982

MAN INFORMATION No. 58, 1982

MAN INFORMATION No. 58, 1982

MAN INFORMATION No. 58, 1982

MAN INFORMATION No. 58, 1982

MAN INFORMATION No. 58, 1982







# ENTERTAINMENT

Theatre, Cinema and TV Stars

## MARIS LIEPA



The curtain has long since come down, though a lamp still burns over stage door No. 1 of the Bolshoi Theatre. The dark outlines of a crowd are visible in its light. People are waiting for one last glimpse of him, this time without make-up. Maris Liepa is a fine "intelligent" dancer whose talents encompass a great variety of roles extending all the way from the romantic Prince Siegfried in Tchaikovsky's "Swan Lake" to Crassus, the brilliant Roman warrior, in Khachaturian's "Spartacus". Maris is particularly fond of bringing literary classics to life on the stage; among his literary personifications are Count Vronsky and Karenin in Shchedrin's ballet of "Anna Karenina", and Parfen Rogozhin in the bal-

let of "The Idiot" based on the novel by Dostoyevsky. Such roles provide a vivid illustration of Liepa's talent for psychological interpretation; he reveals the character gradually in all his complexity, showing the audience not one feature, but another. Seeing Liepa on stage, the dancer's first-class technique—polished to perfection in class and at rehearsals—never monopolizes the spectators' attention: indeed, he/she is aware only of a wonderful cantilena of movements, of inspired dancing that is permeated with poetry and a fine sense of music.

There are no weak spots in Liepa's art: always reaching a high level of artistic truth, his images live on the stage. "I am always nervous before a performance," the dancer says. "Just as at the start of my dancing career, I am thrilled by the idea of meeting the audience face to face, of dancing before a large mass of people following your every movement. I feel myself to be completely at their mercy, even the least artistically conscious among them will immediately notice the slightest false note... One has to come on to the stage ready to give one's all; one cannot rob a spectator of his expectations due to caprices born of habit or mood."

Several years ago Maris Liepa tried his hand at directing for the first time. He resurrected Mikhail Fokht's miniature "Vision of a Rose", on the Bolshoi stage. His choreography had been considered lost. Liepa was a hundred per cent successful in conveying the romantic spirit of the work. Since then he has staged Minkus' "Don Quixote" and was responsible for the choreography of the movie, "Music for a Birthday".

In addition, Liepa is known in the world of the cinema: where not only does he dance in film versions of ballets, but he also acts in feature films. He has taught for a number of years at the Moscow ballet school and also teaches stage movement at drama theatres. His book "I Want to Dance for One Hundred Years" was recently published in Riga, while "Yesterday and Today in Ballet" is now to be found in Moscow. These are books about the life of a dancer, about his projection in art and about the times in which he lives.

Alexander KHARKOV

## Hermitage masterpieces for Florence

Masterpieces from the Hermitage Museum in Leningrad have been accorded the honour of opening a series of exhibitions to mark the 400th anniversary of the Uffizi Gallery, in Florence. One hundred drawings by West European artists of the 15th-18th centuries have been included in the Hermitage display.

"This is our first show at the Uffizi with which we have an agreement of cooperation," said the Hermitage director Academician Boris Piotrovsky. "We are also displaying works by Titian, Vermeer, Rembrandt, Rubens, Van Dyck, Poussin, Watteau, Greuze and many other great masters. In turn this autumn we look forward to welcoming in Leningrad an exhibition of Italian Renaissance drawings from Florence."

"Over recent years the Hermitage has considerably expanded its international ties making contact with the Louvre, the Prado, with the George Pompidou Centre national d'art et de culture, and Dresden Gallery. Collections from Austria, Mexico, Cameroon, Poland, Norway, India and Mozambique have been on show at the Hermitage. Such exchange exhibitions are tremendously important for the development of cultural exchange and the strengthening of international trust," Piotrovsky concluded.

## TOM-TOM'S INVITING CALL

"Listen, listen to the tomtoms that bring you fraternal greetings from the courageous people of Guinea!"—this was the refrain starting a series of concerts given in Moscow by the Joliba national dance group from the Republic of Guinea. Joliba is a local name for the Niger River, and it underscores the popular roots of the group, whose repertoire includes ritual dances as well as modern lyrical dances of the African peoples featuring elements of European choreography.

This is the group's third visit to the Soviet Union. Apart from Moscow they will also be dancing in Alma-Ata, Tashkent and Dzhanbul.



Photo by Andrii Stepanov

## PRECIOUS LETTERS

Nineteen unpublished letters written by Leo Tolstoy to his brother Sergei, at present in the possession of the Leo Tolstoy Museum in Moscow, will form part of the Tolstoy family correspondence, soon to be published.

The collection, entitled "Leo Tolstoy's Letters to His Brothers and Sisters, 1838-1910", incorporates 448 letters. The correspondence, revealing of the characters involved, deals with events in the family and the surrounding world and allows a judgement to be formed of Tolstoy's relative attitude towards the literary activity of his younger brother.

## FACTS AND EVENTS

Films. Celebrated Soviet poet Yevgeny Yevtushenko is shooting a film, "A Kindergarten" at Mosfilm Studios to his own script. The picture, based on his recollections, tells of his difficult childhood during the war and of the evacuation of children from Moscow to a place called Zima in Eastern Siberia, in 1941.

Art. A valuable item has recently been acquired by the Pushkin Museum of Fine Arts in Moscow: a miniature portrait of Pushkin, the great Russian poet, done during his lifetime by a French artist Jean Vivien residing in Moscow. Painted in the autumn of 1826, this is the first of a series of portraits of Pushkin, done in the last decade of his life.

## CULTURAL EXCHANGE GOING STRONG

Soviet-West German cultural relations are making good headway. Recently West Germany hosted several shows of contemporary Soviet art. The Cologne city museum mounted an exhibition by Soviet artists at Ahen. There was a show of some 300 drawings and sculptures from the USSR. Meanwhile, the exhibition, "Soviet Art Today",

featuring works by 30 Soviet painters, moved from Hamburg to Munich.

Exhibitions of the works of contemporary Soviet artists have great cultural and political significance, stressed the "Neue Ruhrzeitung". They provide an impressive idea of artistic achievements in the Soviet Union.

## FESTIVAL WINNERS

The 23rd International Cinema Festival has come to an end at the Czechoslovak spa of Karlovy Vary. More than 40 countries participated. The Crystal Globe, the highest award for full-length feature films, went to the Soviet-Mexican production "Red Belle", directed by S. Bondarchuk. The special Grand Prix and the Lidice Rose were awarded to "Warning", a joint Bulgarian, GDR and USSR production

about the life of Georgi Dimitrov and his struggle against fascism.

The Soviet movie "People on the Swamp" also won a prize. Alexander Pankratov's "Portrait of the Painter's Wife" received the prize for directors making their debut.

The Karlovy Vary festival alternates with the Moscow International Film Festival which will be held next year.



A still from "Portrait of the Painter's Wife".

## BUSINESS

### FRENCH BUSINESSMEN ON THE SOVIET FOOD PROGRAMME



Dominique Bertier.

### USSR at international fairs abroad

July-September, 1982

September 11-22 all-Union foreign trade and other organizations will be exhibiting over 8,000 items including 200 models have been jointly produced by CMEA countries in accordance with their cooperation and specialization programmes.

Vienna (Austria), September 11-19. The theme of the Soviet exhibition is as follows: the Peace Programme, Soviet-Austrian trade and economic relations, the Soviet economy in the 11th five-year plan period and its export potential.

Tel Aviv (Israel), September 12-26. 30 all-Union foreign trade organizations, Induist and Export will contribute to the Soviet exhibition.

Zagreb (Yugoslavia), September 14-22. The Soviet Union will be making its 30th appearance at the Zagreb Fair.

Brno (Czechoslovakia), September 15-22. Machine-tool building is the leading feature. Stankomport will show 12 machine-tools including a copying machine, a lathe with an automatic control system and a multipurpose drill lathe.

\* Continued from the previous issue.

The USSR Food Programme for the period ending in 1990, adopted at the May Plenary Meeting of the CPSU Central Committee, continues to attract the attention of businessmen all over the world. It was discussed at length during a symposium held by the French firm of SEPAIC specializing in the organization of international shows in the fields of agriculture and the food industry. In answer to a question by our correspondent, Dominique Bertier, Secretary-General of SEPAIC, said that in his opinion the Food Programme was a very important measure affecting practically all aspects of the life of the Soviet peasant: the raising of purchase prices, the expansion of building in the countryside, the improvement of living conditions—all this will help Soviet peasants work with

greater inspiration he said and continued:

Our firm believes that as soon as the Programme is adopted SEPAIC's cooperation with Soviet organizations will become still more active. This is proved by the results of the symposium: our partners listened to us with great attention and showed interest in the smallest details. It is obvious that our Soviet colleagues are tackling their agricultural problems in a very serious way and are prepared to make active use of foreign trade and of the principle of the international division of labour for their solution.

Mt Bertier stressed that in his opinion the USSR would be successful in solving the problems facing it—it has plenty of resources and potential to make this possible, he added.

Alexander VOLKOV

### SAASTAMOINEN YHTYMÄ EXPANDING COOPERATION

Saastamoinen Yhtymä will take part in the construction of several dozen workers' settlements along the Siberia-USSR's west border gas pipeline, Osmo Jääskeläinen, general director of the Finnish company, told me. The company's share in this big order to Finland from VVO Suojavuosittolopuoli will add up to over 60 million Finnish markka.

Our company has long been doing business with Soviet associations, among them Mebelintorg, Sovmehstroiimport, Leningrad, the general director attested. We sell our Soviet partners windows, doors and facing panels. Our company has provided materials for the Russian Federation Council of Ministers building, the USSR State Planning Committee building, and for hospitals, sanatoriums and hotels.

Osmo Jääskeläinen was in Moscow in connection with a show-symposium for representatives of Soviet organizations mounted at the Moscow office of the Finnish-Soviet Chamber of Commerce. On display were samples of products now to the Soviet market, several varieties

of custom-made plywood, for instance, used to face the interior and exterior of buildings, as well as for big containers, and for the car and other industries.

Vitaly RYBICHOV

## JOKA ON THE SOVIET MARKET

"Jokka", a large factory for the production of sports equipment, is being built in Moscow. As from next year it will be producing gymnastics platforms and apparatus, tennis rackets, ice and field hockey sticks. The plant will also produce a protective outfit for hockey players made under the licence of the well-known Swedish firm of Jofa.

"The licence agreement with Jofa was signed late in 1981."

says Vladimir Babin, head of the technical department of the Main Board for the production of sports equipment of the USSR Sports Committee.

"We expect to produce about 75,000 sets of protective hockey outfits every year: sliding guards, gloves, goal-keepers' traps and so on. In this way demand for this type of sports equipment will be met.

"This is our first experience of cooperation with the firm of

Jofa, and we believe it will produce good results for both sides. In the near future Jofa will become the spokesman for Soviet enterprises producing sports equipment on the Swedish market. Soviet hockey sticks and 'Cater' class yachts, built by Soviet shipyards in Tallinn, as well as knitted sportswear hold out promising sales prospects in Sweden."

### Based on principles of equality and mutual confidence

Last year the volume of trade between the Soviet Union and Nigeria increased by almost 80 per cent as compared with 1980. Bilateral trade also continues to develop at a fast pace. An MNI correspondent was told at the Ministry of Foreign Trade of the USSR that in the first quarter of this year alone the volume of Soviet-Nigerian trade was some 60 million roubles or double the figure for the corresponding period last year.

The Soviet Union exports a wide range of commodities including various equipment and

transport facilities to Nigeria. Volga and Lada cars, which have proved their worth on African roads, account for a large proportion of the exports.

Nigerian exports to the USSR mainly include staple items such as farm produce, cocoa and other goods.

In addition to purely commercial contacts, a number of major economic projects have been built in Nigeria as a result of close cooperation between construction organizations of the two countries, among them, for

instance, is the construction and placing into service of two systems of oil product pipelines with an aggregate length of over 900 kilometres.

A token of Soviet-Nigerian economic cooperation has been the construction of the Adajokut steel complex, the first of its kind not only in Nigeria but throughout Tropical Africa. The first section of the works is to go into service in 1983 and its capacity in the first stage will be 1.3 million tonnes of steel annually. Later this figure will be increased to five million tonnes.

## Philately

The USSR Ministry of Communications has issued a stamp to mark the 150th anniversary since the invention of the electromagnetic telegraph in Russia. The 6-kopek stamp features the portrait of the inventor, Russian scientist and electrician Pavel Shilling. His 1833 keyboard telegraph is in the background.



Two stamps marking Soviet-French cooperation. In 1982, in Paris, the 45-kopek stamp depicts Soviet and French satellites as well as the international air-ambulance station "Vostok".

## Intourist news

### IT'S UNMISTAKABLE! IT'S 'ANNA PAVLOVA'

A large group of West German presswomen were in Leningrad recently for the launching of a new range of products named in honour of Russian ballet dancer, Anna Pavlova, from the well-known 1921 West German perfume company.

Intourist offered them an exciting programme of visits to Petrodvorets and the Hermitage sightseeing tours of memorial places connected with Anna Pavlova's life, as well as a visit to a Leningrad factory making scent and to the Vagabond ballet school. A display of the firm's new products was mounted in the exhibition hall of the Intourist Bulvarnaya hotel, where the visitors were staying.

## WHAT'S ON?

July 24-26

### THEATRES

Kremlev Palace of Congresses. Novonikolay Opera and Ballet Theatre performances: 24, 27—Verdi, "Otello"; 25 (mat)—Tchaikovsky, "Swan Lake" (ballet); 25 (eve)—Concert by young ballet and opera soloists from Siberia. 26—Amirov, "A Thousand and One Nights" (ballet).

Stanislavsky and Nemirovich-Danchenko Musical Theatre (17 Puskhinskaya St.). 24—Pugni, Claret, Vasilenko, "Esmeralda"; 25 (mat)—Morozov, "Doctor Doolittle" (ballet); 25 (eve)—La Double-bill: Pergolesi, "La sorra pationa" (opera buffa); Offenbach, "Un mari à la porte" (opera); 26—Rossini, "The Barber of Seville" (opera).

Moscow Drama Theatre (18 Bolshaya Sadovaya St.). 24—"Royal Hunt" by Zorin. 25 (mat)—"BSRW" (1946, Belgrade Society of Belgrade). 26—Women by Nizami (25 (eve)—Dalmat, "Let Way of Love" (mat).

### FILMS

Kramer vs Kramer, 2 parts (USA). A melodramatic film which raises questions of morality which can only be solved within the framework of a family life.

Cinema "Zvezdnyy" (14 Puskhinskaya Sadovaya St.). 24—Spekt Varnadskogo, Metro-Pepekt Varnadskogo.

Transylvanians in the West (Romania). About what awaits a group of Romanian emigrants from the Carpathian Mountains who find themselves in the United States.

Cinema "Khudozhnik" (Arbatskaya St., Metro Arbat).

### EXHIBITIONS

USSR Artists Union Exhibition Hall (25 Gorkov St.). An exhibition of landscapes, portraits and genre painting by Mordovian artists Alexander Mikhlin done over a period of forty years. Open daily, except Monday. From 1 p.m. till 7 p.m. On weekends from 11 a.m. till 5 p.m. Metro Mayakovskaya.

Museum of Armed Forces of the USSR (2 Sovetskaya Armiya St.). An exhibition to commemorate the 40th anniversary of the Battle of Stalingrad. Over 500 works are on view, most for the first time. Open daily, except Monday. From 10 a.m. till 5 p.m. On Wednesday and Thursday from noon till 7 p.m. Metro Novobulvarnaya.

Central Concert Hall (1 Moskva St.). 24—The Peasantry pop group led by Vladimir Mikhlin. 25 and 26—The Beryozka dance ensemble.

Kino Athletic Complex Concert Hall (99 Leningradsky Prospekt). 24, 25—The Hellenic folk ensemble in a musical sketch entitled "The Rhythms and Colours of Greece".

Orly Park. Green Theatre (Kryukov St.). 24-26—The

### SPORTS

#### FOOTBALL

Dynamo Stadium. 24—Moscow Dynamo v Kiev Dynamo. 8 p.m.

#### EQUESTRIAN

Hippodrome (22 Begovaya St.). 24 and 25—International racing competition. On 24 at 2 p.m., 25—1 p.m.

This traditional race has attracted riders from Hungary, the GDR, Poland and the USSR.

Blita Sports Complex (33 Beloklavsky Prospekt). 24—3rd nationwide sports youth games. At noon.

### WEATHER

July 24-26:

Changeable, with light rain. Wind NW and W, 6-7 mps. There will be a slight increase in temperatures, from 7-12°C to 11-16°C at night, and from 18-21°C to 20-22°C during the day.

MM INFORMATION No. 28, 1982

MM INFORMATION No. 28, 1982